

BA HAY-TAALOG

ALL RIGHTS RESERVED

F FALETOLV-JÖZWICKI
OMDUI
CAPE FOULWIND
[8 PAGES]

SK	A	BHASS	SPEECH
	INDON	BAHASA	"
TAGERLOG	B	TAGER	NATIVE g.
	C	TAGERLOG ALF	MĀORI WRITING
	1	BAHAY	HOUSE
	2	BALAY	HOUSE
	3	BAHAY	HOUSE
TAGERLOG	4	PO OHJO ↓	POLITE address
	5	TAYO TAO IJO	WE inclus Person. THIS IS
	6	IRU ASU	DOG DOG
	7	AGNI KAYU	fire FIRE
		A POY A PI	FIRE FIRE
	8	BUNDOK BUNDUK]	MOUNTAIN
PĀLI SK PĀLI	9	BHĀNĀKA BHASS BHASSA-KA	RECITER SPEAKER RAKA ONE WHO MAKES TALK

32

TAEALOG

MAORI

TAEALOG

MAORI

TAEALOG

MAORI

= TAEA NATIVE of note MAORI NG for G

TANGA-TA MAN

TAYO WE [INCLUS]

TAI term of address.

TA-TAU WE OUS INCLUSIVE

TA-O PERSON

TA O SECOND PERSON KILLED

TA-MA SON CHILD MAN

TA-MA HINE DAUGHTER

O-U OF THREE

O PARENTS RELATIVES

NGA-I CLAN PREFIX

NGA-RE PEOPLE CONNECTED BY BLOOD FAMILY,

HA-NGA PEOPLE

NEA-RE MULTITUDE

NGA-NEI THESE poetic form plural TENEI

NGA-E-NGA-E UMBILICAL CORD

NGA-RAHU WAR DANCE

see SK

MAORI

GA-NA

NA

LINEAGE

TA-HU

DIRECT LINE of ANCESTRY

HOA - NGA-NGA-RE ENEMY

TANGA - TA - WHENUA PEOPLE of the LAND

SK

MAORI

TA EARTH

TA-KAHI TRAVERSE LAND to

establish ownership

COMPANY of PERSONS

HOME

TA-KA

KA

TA-I-WHENUA LAND

TA-I-WHANGA PLACE LOCALITY

TA-I-AO COUNTRY DISTRICT WORLD

TA-KUERE WEEDS SCRUB

TA-E-KAI WORN OUT SOIL

TA EARTH

SK

SK POW

SEE CAYA ITO

See

TAGALOG
TOMBULU
BIKOY
AKI ANON
MARA NAO
KAMPANGAN
IVATAN
BUGANESE ITO

SEE SCRITS

KAWI
TAGALOG
MANGYAN
BUGANESE
REJAN
B and 2 Part Region of

TAGALOG - $\overset{\circ}{\vee}_3 = SI$ $\overset{\circ}{\vee}_3 = SA$ $\overset{\circ}{\vee}_3 = SU$
MĀORI - \vee_3 IN MĀORI WRITING; SYMBOLISM
MĀORI - 3. $\overset{\circ}{\vee}_3$. $\overset{\circ}{\vee}_3$. $\overset{\circ}{\vee}_3$

$\overset{\circ}{\vee}_3$ A \vee E/I $\overset{\circ}{\vee}_3$ OU $\overset{\circ}{\vee}_3$ BA $\overset{\circ}{\vee}_3$ KA $\overset{\circ}{\vee}_3$ DA/RA

$\overset{\circ}{\vee}_3$ GA $\overset{\circ}{\vee}_3$ HA $\overset{\circ}{\vee}_3$ LA $\overset{\circ}{\vee}_3$ MA $\overset{\circ}{\vee}_3$ NA $\overset{\circ}{\vee}_3$ PA

$\overset{\circ}{\vee}_3$ SA $\overset{\circ}{\vee}_3$ TA $\overset{\circ}{\vee}_3$ WA $\overset{\circ}{\vee}_3$ YA from BRAHMI

$\overset{\circ}{\vee}_3$ BA $\overset{\circ}{\vee}_3$ BE $\overset{\circ}{\vee}_3$ BO $\overset{\circ}{\vee}_3$ BE $\overset{\circ}{\vee}_3$ BI $\overset{\circ}{\vee}_3$ KU $\overset{\circ}{\vee}_3$ SI $\overset{\circ}{\vee}_3$ TU

MĀORI WRITING; SYMBOLISM

$\overset{\circ}{\vee}_3$ SEE DIACRITIC DOTS \circ of TAGALOG or KUDLIT
[see $\overset{\circ}{\vee}_3$] $\overset{\circ}{\vee}_3$ = HA $\overset{\circ}{\vee}_3$ = U $\overset{\circ}{\vee}_3$ = HAU! see!

MĀORI LUNAR CALENDER

• MOTE HI [TAGALOG $\overset{\circ}{\vee}_3$ = HI] MĀORI $\overset{\circ}{\vee}_3$ - $\overset{\circ}{\vee}_3$ - $\overset{\circ}{\vee}_3$ - $\overset{\circ}{\vee}_3$ ITO

^ MĀORI BRAND MARK of OWNERSHIP

SE REJANE \checkmark = PA
BUGANESE \leq KA \wedge TA \vee MA / MANGYAN \uparrow BA [PA]

TANGA LOG

1.

TANGA MAORI	BA HAY PĀ	HOUSE (SĒK-VIHARA and THANAHO FORT [and SA for HE
	HAI	= HEI AT IN ON OF PLACE
TOMBULU MAORI	WA LE WHARE	HOUSE HOUSE
BIKOY MAORI	HA RO NE	HOUSE [MĀRI AROPIRI be attached]
MAORI	HA MO KO	THATCH of a HOUSE
AKIANAN MAORI	BA EAY PA E	HOUSE PERCH REST surround with a border
	PA E-KAWAU	part of a Gateway to a p PĀ
	WA HA RUA	Entrance to a PA
	PA ENEA	SITE of BUILDINGS
MAORI BIKOY	WĀ HA RO NE	DEFINATE SPACE AREA HOUSE
MAORI	HA MO KO	THATCH of a HOUSE
	A RO PIRI	be attached
	HA UKAINEA	HOME
	HA U	displacement in ground plans of a house
	HA RO	scrape clean.
	HA TE TE	FIRE
	HA ERE MAI	Wellcome,
	HA PI	OVEN
	HA NFA	make build
	HA O	Capture a fortress
	HA NU	oven
	HA MĀ RURU	shut in Confined
	RO TO	THE INSIDE into in within
	RO	long tall length as longhouse
	RO HE	Boundary set bounds to Enclose
	RO HI	screen with bushes
	ROI	old woman
	RO KI	Store collection of articles
	RO NGOKERE	PERCH
	RO NGOMAIORO	STEEP ROOF
HA	FORATU	STEEP ROOF
	RO PI	person

KINABAYAN	BA LA Y	HOUSE
MAORI	RA I-HE	Small STOCKADE FENCED
	PA	(FORT)
MARANAO	WA LA Y	HOUSE
KAMPANGAN	BA LE	HOUSE
MAORI	WHARE	HOUSE
IVATAN	VA HAY	HOUSE
MAORI	WA HA RUA	entrance to a PA
	HA I = HE I	at in on of place
	WA HINE	WIFE
BUKANESE	BO LA	HOUSE
MAORI	RA I HE	Small stockade fenced
A	PO	Gather together heap stack
	PO V	POST pole sustenance [PILE
	PO	place of Departed spirits
	PO	KNEAD FOOD LULLABY ANNOINT
	PO A	food
	PO HA	Youngest child in a family
WHAKA	PO HA	contribution of food at a feast
	PO HO	Seat of affections
	PO KA I	assemble
	PO KA PO	middle centre of a HOUSE
	POU KOPU	CORNER POSTS of a HOUSE
	PO KI	Cover over
	PO NO	hospitable means chattels abundance
	PO NEA	method of ADZING TIMBER
	PO NGURU	Smoulder Smoke
	PO RIA	large sea going canoe
	PO RA PORIA	FLOOR MAT FLAT ROOFED
	PO RE KU	Cover thatch [over a corpse]
	PO RI	people dependants
	PO ROWAITA	CIRCULAR

TRAGALOG
PALI
VED
nom sing

BAHAY
BHATTAR
BHARTR

HOUSE
HUSBAND (here in meaning of SUPPORTER)
TO BHR
DUEL HUSBAND/WIFE

3

ACC
Note
and
from

BHATTĀ
BHATTĀRAG
BHATA
BHADANTA
BHADRAG

Supported fed reared maintained

address VENERABLE REVEREND
SIR 'HOLY, FATHER.

MAORI

WAHI NE

WIFE See WHĀ = N° 4

A-

PĀ
PĀ

COITUS
SPIRIT of one DEAD visiting a
medium SPIRIT of DEAD

PĀ KANGA
PĀ

A NEAR RELATIVE
TERM of ADDRESS TO A MALE
ELDER OR SUPERIOR
FATHER BROTHER of FATHER or
ELDERS MALE RELATIVES [MOTHER

PĀ PĀ

M. VIRILE PUD MUL
FORESKIN

PA HUHUV
PA I

GOOD LOOKS LIKE APPROVE

TĀ - NE

HUSBAND MALE

TĀ - O - KETE

MALE CONNECTION BY MARRIAGE

TĀ - PĀ

PUD MUL call name.

TĀ - TEA

SEMEN

TA TAR - I

want expect

RĀ

WED is BHATTARAḡ

RATA

FAMILIAR FRIENDLY

RA - U - HI

take care of protect

RĀ - UA

THEY 2

WHĀ ERE ERE

WIFE mother of one's children

AROHA

LOVE

HA KORO

FATHER

HA KUI

MOTHER

Ā

WHĀ - I

SPOUSE

- HA PU

PREGNANT

WHĀ NEAI

FEED REAR NURISH MAINTAIN

See

TA -

HE manages and PA KEKE MENSES

OHA greet

5

TAEALOG
MAORI

TA YO
TA I
TA IO
TA I APO
TA I APU
TA I AROA
TA I MAU
TA IAU
TA IO - PE
O
O-HA

WE INCLUS
term of address to male or female
world country district
Carry in the arms lullaby
Expedition for attack
pass news from one to another Gossip
Betrothed
WE OUS INCLUSIVE
GATHER TOGETHER
of belonging to
GREET

TANALOG
MAORI

TA O
TA O
TA - NGA - TA
TA MA
O - U
O

PERSON
SECOND PERSON SLAIN younger
[brother or sister]
MAN
Son child man
of THREE
Parents Relatives

TAEALOG
ORIGINALLY
MAORI

I TO
NI TO
I TO
I TO
TO HUA
TO HOU
TO
TO
TO TO
TO
TO - A
TO A MIMI
TO ENGA
TO E
TO HE
TO HE
NI - KO
NI U

THIS ITS
OBJECT of REVENGE TROPHY of an ENEMY
ENEMY
by reason of by means of in comparison with
YOLK of EGG ROA of FISH FULLY MOON
THY
be conceived in the womb, plant
drag haul Carry Ammount
Causing a tingling Sensation
THE ONE of THAT OF
THY
throw up a stalk
Bladder
Remnant
SPUT DIVIDE
Chief
VIBRATING REED of a TRUMPET
[form a Rope into a coil] part of a KITE
small sticks in DIVINATION

TAUSIG		I	RU	DOG
TOMBULO	A	SU		DOG
MĀORI	NGA	HU		HUNT WITH DOGS
		HU	RU	HAIR WHITE DOGSKIN
KAMPANAN	A	SU		DOG [MAT]
TREALOG	TA	YO		WE
TOMBALU	KA	I		WE
	KI	TA		WE
MĀORI	TA	TA U		WE OVS
		O-HA		GREET
	KA			HOME
KA	KA	I		TAKE COUSEL
	KA)		TERM of ADDRESS
	KA	I - RA	KAU	BODY of MEN SKILLED AT ARMS
	KI	TA		Recognizing & see perceives
	KI	RI	MĀ TE	NEAR RELATIVE of deceased
	KI	RI		PERSON [person]
	KI	KO RUA		TWO FOLD DOUBLE having descent through more than one line of ancestry
	KI	NA	KI	eat one kind of food with another
	KI	ATO		ASSEMBLED of TOHUNGA and ATUA IN
=	HI	ATO		[ANCIENT KARAKIA]
TA	HI			one and another all together
	KI			IN the OPINION of AT WITH
	KI			Tell of mention SAY TELL
WHĀKA	KI	KI		INSTIGATE PERSUADE PROMPT
TA	KI			RECITE
'A	KI	AKI		URGE ON
A	KI	TU		CLOSE ON IN FIGHT
A	KI			ABOUT ON -

SK	A	GNI	FIRE FIRE and LIT
PBU		NI NI	
MFAORI	A	HI	FIRE
		NI NI	GLOW
		NGI HA	BURN FIRE
TAUSIG		KAYU	FIRE
TAEALOG	A	PO Y	FIRE
TOMBALL	A	PI	FIRE
MFAORI	A	HI	FIRE
	TA	PI	OVEN COOK
		PI NOHI	place hot stones on food in an oven
		PI O	BE EXTINGUISHED GO OUT da FIRE
		PI E	DESIRE earnestly = ONE of 7 TONGUES
		PI RA KA	FIREWOOD [of AGNI]
		KA	TAKE FIRE be LIGHTED BURN
		TA HU	Set on fire ie T/K CHANGE
		KA KA	RED HOT GLOW
WABKA		KA	INFLAME INCITE
		KA RI HIKA	COVULATE
		KAI	CONSUME EAT da FIRE AS AGNI
		KAI TORORI	SMOKE [wood] [epithet = GREEDY]
		KAI AO	ALIVE
		U-IRA	GLOW
		U-ARA	Desire
		U-RA	GLOWING
	TA	PO RA	COOK in small baskets
		PO KO	Go out as a fire be extinguished
		PO HANE	LOVE
		PO KO REHU	ASHES
SEE		PV -	in compounds for PV- / PO- [PUNI]
		PO NINI	GLOW DIFFUSE Red light [CAMPFIRE]
PALI		NI NI	FIRE
MFAORI		PO NEA	SMOKY
		PO NGURU	SMOULDER dense Smoke
		PO RE	Desire
PARA		KA	FIRE WOOD

TAAALOG
originally
MISORI

BU N DOK
BU N DUK

MOUNTAIN

TU - PU - KE EARTH UP CROPS

TUK - U RIDGE da HILL

A
A

PU
PU TA
PU REI

HEAP UPON Cover-Spread over
LAYER of THATCH ON A ROOF
ISOLATED ROCK Cluster group.

TU - PAKI SLOPE da HILL

TO PE - KE CLIMB

TO PE as BUD MOUND !!!

SK see
MISORI

PU RA WHE

HEAP

PU NGA TARA

SULFER

TARA

PEAK da MOUNTAIN

PU N - GA

LUMP SWELLING

PU MAU

FIXED CONSTANT PERMANENT

MAU - NGA

MOUNTAIN

PU KU WHE TI

POT BELLED

PU KI RE

RAISED STOREHOUSE

PU KA URI

BARREN

TU HOA STEEP

PU KE

HILL

TU A HI WI RISING GROUND RIDGE da HILL

PU IA

VOLCANOE

TU STAND BE ERECT be HIGH

TO TARA TREE See,

TO ROI HILL

TO RE BE ERECT [PENIS]

TO K - A STONE ROCK FIRM SOLID

TO UP TO AS HIGH AS

TO A ROUGHNESS of SEA WARRIOR

TO HI PILE UP

TO - PUN - I COMPLETELY COVERED OVERCAST SKY

TO I SUMMIT CITADEL da PA TIP POINT

A TO THATCH da ROOF

TO K - E COLD

TO K - O POLE STILT PROP UP with a POLE

TO MO KANGA GATEWAY! i.e. ARCHED PILLAR

TO PEKE CLIMB

PĀLI	BHĀ	NA	KA	SPEAKING A RECITER	
from SK	BHĀ	NA	TI	SPEECH	
INDON-MAORI	BHASS			LANGUAGE	
	WHĀIKORERO			FORMAL SPEECH	
KĀU	WHĀ			RECITE	
PĀLI	BHASS	KA	RAKA	ONE WHO MAKES TALK	
MAORI	PA-O			SING	
	PA-NUI			PROCLAIM	
	PĀ			hold private communication with	
	HAKA			SING	
	HARI			SING	
	HĀ			TONE of VOICE TENOR of SPEECH	
WA	HA			VOICE	
WA	HA PŪ			ELOQUENT	
	HĀHA			ask enquire	
	NA	HE		ANCIENT TIMES	
WA	NA	NGĀ		LORE of TOKUNGA	
	NĀ			LINEAGE	
	NA	MA	TA	ANCIENT TIMES TIME TO COME	
	A	NA	MA	TA hereafter	
		KA	U	WHĀ RECITE	
		KA	RAKIA	prayers.	
INDON		KA	WI	TEXTS	
MAORI		KA	WA	a class of KARAKIA	
	PA	KA		QUARREL	
		TI	RI	offering to a God	
		TI	O	cry call.	
	A	TI		Beginning and then	
		TI	KA	RIGHT CORRECT	
		RA	NEI	STANZA	
		RA	MENE	be assembled be RECITED	
PA	—	—	RA	PLACE of RITES	
WHĀKIA	—	—	TA	RA RECITE	
		A	RA	ARA MUCH TALKED OF	
		RA	NGĀ	perform Rites	
		RA	HĪ	LOUD	
	HĀ	E	P	A	PA STRAIGHT CORRECT